

NCVS-572(L)VIET  
(4-2008)



**UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE**  
**Economics and Statistics Administration**  
**U.S. Census Bureau**  
Washington, DC 20233-0001  
OFFICE OF THE DIRECTOR

## TỜ GIAÙM NỎÁC VAÊN PHỎNG KIỆM KEÁ HOA KYØ

Vaên Phỏng KIỆm Keá Hoa Kyø hieãn ñang laøm moät cuoác thaêm doø cho Boä Tở Phaùp Hoa Kyø nhaèm thu thaáp tin tồuc veà caùc loaỉ vaø con soá toái phaím hình sối ñaõ vi phaím ñoái vồu caùc gia ñình vaø caùc caù nhaân treãn toaøn quoaéc. Moät ñaỉ dieãn cuõa Phỏng KIỆm Keá chaúng bao laâu sẽ lieãn laïc vồu quyù vồ. Ñaỉ dieãn cuõa chuùng toái sẽ xuaát trình moät theù nhaân ñaĩng chính thồuc vaø hoũ quyù vồ vaø gia ñình moät soá tin tồuc quan troĩng veà ñeà taøi naøy.

Thoảng tin maø quyù vồ cung caáp cho ñaỉ dieãn cuõa chuùng toái sẽ giuùp cho quoaéc gia bieát veà con soá toái phaím xaũy ra ñeãn mồuc naøo, õu ñaõu, vaøo luúc naøo, loaỉ toái phaím naøo gaũy thieát haỉ cho caùc naĩn nhaân, vaø caùc thaønh phaàn ñaũn soá naøo thồoøng hay laø naĩn nhaân nhieàu nhaát. Vi coũ nhieàu toái aũc khoảng bao giõø ñồoĩc baũo caũo cho caũnh saũt, thoảng tin tồ baũn thaêm doø naøy sẽ cho bieát ñaày ñuũ hoũn veà con soá vaø caùc loaỉ toái phaím hieãn ñang xaũy ra taỉ Hoa Kyø. Caùc keát quaũ cuõa cuoác thaêm doø naøy ñồoĩc sũu ñuĩng ñồoũ nhieàu kĩa caĩnh, caũ ngồoũ ñaũn cuoũg õồũc tĩnh ñồoĩc kĩa ñeũng ñeã bõ toũn thồoũg cuõa mình, caùc nhaø laøm luaát vaø caùc nhaø soaĩn thaũo chính saũch sẽ soaĩn thaũo caũc chồoũg trình ñeã giuùp cho caùc naĩn nhaân toái aũc vaø ngaẽn ngồoũ toái aũc, vaø caùc nhaø nghiẽn coũu am tồoøng ñồoĩc caũc kĩa caĩnh kĩaũc nhaũ cuõa vieãc laøm naĩn nhaân cuõa toái aũc.

Ñoà chæ cuõa quyù vồ sẽ ñồoĩc tuyeãn lổĩa moät caũch khoa hoĩc ñeã laøm maũu trong soá caũc ñoà chæ ñồoĩc chổĩn treãn toaøn quoaéc ñeã tham ñổĩ cuoác thaêm doø naøy. Vi ñaày laø baũn thaêm doø maũu, caũc caũu traũ lổoĩ cuõa quyù vồ khoảng chæ tieũu bieãu cho ñeũng quyù vồ vaø gia ñình, maø coũn cho haøng traẽm gia ñình kĩaũc nhũ cuõa quyù vồ. Vi lổũ ñoũ, sối hổĩp taũc tồĩ nguyẽn cuõa quyù vồ raát quan troĩng. Toái hy vổĩng quyù vồ sẽ traũ lổoĩ cho mổĩ caũu hoũi trong baũn thaêm doø moät caũch ñaày ñuũ vaø chính xaũc neãu coũ theã ñồoĩc. Maẽc ñuø khoảng coũ hĩnh phaĩt veà vieãc khoảng traũ lổoĩ cho baát coũ caũu naøo, mổĩ caũu hoũi khoảng ñồoĩc traũ lổoĩ sẽ laøm giaũm ñaũng keã sối chính xaũc cuõa ñồũ lieũu sau cuoũg. Caũc caũu traũ lổoĩ cuõa quyù vồ sẽ chæ ñồoĩc ñuøng ñeã soaĩn ra caũc baũn toũm lổoĩc coũ tĩnh thoảng keã, vaø khoảng coũ thoảng tin naøo veà gia ñình hoaẽc caũ nhaân quyù vồ coũ theã ñồoĩc nhaân ra tồø caũc soá lieũu thoảng keã ñoũ. Luaát phaũp baũo veã tuyeãt ñoái caũc caũu traũ lổoĩ kĩn ñaũo cuõa quyù vồ cho khoũ bõ tieãt lổũ.

Caũc traũ lổoĩ cho caũc caũu hoũi thồoøng hay gaẽp nhaát cuõa baũn thaêm doø õu maẽt beãn kĩa cuõa laũ thũ naøy.

Xin caũm õn veã sối hổĩp taũc cuõa quyù vồ. Vaên Phỏng KIỆm Keá ñaũnh giaũ cao sối giuùp ñồũ cuõa quyù vồ.

Traũn troĩng,

Steve H. Murdock

## **Thêm Đơn Cầu Nhận Nhân Toái AUC Trên Toan Quốc gồm có những gì?**

Cuộc thêm đơn này, được gọi là Thêm Đơn Cầu Nhận Nhân Toái AUC Trên Toan Quốc, thu thập dữ liệu về số lượng các loại vụ con số toái àc có liên quan tới những người từ 12 tuổi trở lên. Theo tổng thời kỳ, cuộc thêm đơn bao gồm thêm các chủ đề khác nhờ toái àc trong trường học, toái àc vì thù ghét, các liên lạc với cô quan thi hành luật pháp, và toái àc tại nơi làm việc.

## **Toái được tuyên bố cho cuộc thêm đơn này như thế nào?**

Thời kỳ thì, chúng tôi chọn các khu vực sinh sống của quý vò, chủ yếu là phân bố phân thân quý vò cho cuộc thêm đơn này. Chúng tôi đã tuyên bố một cách khoa học khoảng 48,000 địa chỉ trên toàn quốc để tiêu biểu cho toàn bộ dân số. Tại mỗi địa chỉ được lựa chọn, chúng tôi phỏng vấn các thành viên trong gia đình từ 12 tuổi trở lên. Nếu gia đình của quý vò đến thì nói khác trong khi địa chỉ của quý vò vẫn còn trong danh sách thêm đơn, chúng tôi sẽ phỏng vấn gia đình mỗi lần.

## **Thông tin mà tôi cung cấp có được bảo mật không?**

Chúng tôi tiến hành cuộc thêm đơn này theo quyền hạn của Mục 13, Bộ Luật Hoa Kỳ (U.S.C.), Phần 8, Phần 9 của luật này với hai chúng tôi phải tuyên bố với giới kín mọi thông tin về quý vò và gia đình. Chúng tôi chỉ để dùng thông tin này cho các mục đích báo cáo. Ngoài ra, Mục 42, Phần 3732, U.S.C., cho phép Văn Phòng Thống Kế Thuộc Bộ Tổng Pháp, Bộ Tổng Pháp, được thu thập thông tin qua việc dùng cuộc thêm đơn này. Mục 42, U.S.C., Phần 3789g và 3735, cũng với hai chúng tôi phải tuyên bố với giới kín mọi thông tin về quý vò và gia đình. (Số OMB: 1121-0111; Ngày hết hạn: 07/31/2009.)

## **Toái có phải tham gia không?**

Cuộc thêm đơn có tính cách tự nguyện, và không có hình phạt nào nếu không tham gia. Chúng tôi chỉ kiến lập cuộc phỏng vấn lâu hơn 25 phút. Cuộc phỏng vấn quý vò có thể ngắn hơn hay dài hơn tùy theo trường hợp của quý vò. Nếu quý vò có bất cứ nhận xét nào về cuộc thêm đơn này hoặc có đề nghị muốn ngừng thời gian tạm thời, hãy gửi về địa chỉ sau, The Chief, Victimization Statistics Branch, Bureau of Justice Statistics, Washington, DC 20531.

## **Các dữ liệu được sử dụng như thế nào?**

Các dữ liệu từ cuộc thêm đơn này được dùng để cung cấp thông tin về nhiều đề tài có liên quan tới toái àc và nạn nhân, bao gồm toái àc tại trường học, các xu hướng về toái àc báo cáo, số toán kê do toái àc, và số pháp đing của cô quan thi hành luật pháp với các báo cáo của nạn nhân. Nếu xem thì dữ về các báo cáo, các bảng dữ liệu, và biểu đồ có dữ sử dụng dữ liệu của cuộc thêm đơn này, quý vò có thể liên hệ với Văn Phòng Thống Kế Thuộc Bộ Tổng Pháp tại [www.ojp.usdoj.gov/bjs/](http://www.ojp.usdoj.gov/bjs/).

## **Toái nghĩ rằng Văn Phòng Kiểm Kế sẽ hoạt động 10 năm một lần, mỗi khi năm dân số. Hiện nay Văn Phòng Kiểm Kế đang làm gì?**

Ngoài công việc kiểm kê mỗi năm một lần, Văn Phòng Kiểm Kế thu thập nhiều loại thông tin khác nhau. Chúng tôi tiến hành các công việc kiểm kê khác do luật pháp với hai trên các phân thân xã hội, bao gồm kiểm kê các cơ sở kinh doanh và các cơ sở chế tạo và kiểm kê chính quyền tiểu bang và địa phương. Ngoài ra, chúng tôi còn thu thập dữ liệu trên các phân thân xã hội để cung cấp thông tin hiện hành về các chủ đề nhờ số tham gia của lực lượng lao động, buôn bán lẻ và bán lẻ, nhiều hoạt động chế tạo khác nhau, và thông tin về buôn bán, cũng như thêm đơn hàng năm về cơ sở kinh doanh, chế tạo và chính quyền, thu nhập của gia đình, và giáo dục.